

**АДАПТИРОВАННАЯ РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

ОП.6 Профессиональная лексика

**для студентов, обучающихся по программе подготовки
квалифицированных рабочих и служащих**

29.01.24

Оператор электронного набора и верстки

для обучающихся с нарушениями слуха

Курган 2018

Рабочая программа учебной дисциплины разработана в соответствии Методическими рекомендациями по разработке и реализации адаптированных образовательных программ среднего профессионального образования, утвержденных Минобрнауки России от 20.04. 2015 г. № 06-830 вн. Письмо Минобрнауки России от 22.04.2015 г. № 06-443., с Федеральным государственным образовательным стандартом среднего профессионального образования, утвержденного Приказом Минобрнауки России от 02 августа 2013 г. № 769 по профессии:

29.01.24

код


Оператор электронного набора и верстки

наименование профессии


Разработчики:

	Фамилия, имя, отчество	Ученая степень (звание) [квалификационная категория]	Должность
1	Карпенко Галина Ивановна		преподаватель
2			
3			
4.			

Рассмотрено на заседании МО (ПЦК): общегуманитарных и социально-экономических дисциплин

	Фамилия, имя, отчество председателя МО (ПЦК)	Дата заседания МО (ПЦК)	№ протокола	Подпись
1	Тишкова Лариса Петровна	19.03.2018	7	
2				
3				

Утверждено:

	Фамилия, имя, отчество	Должность	Подпись
1	Кузменкина Г.Н.	Заместитель директора по учебной работе	
2			

21.03.2018

[дата]

Содержание

1. Общая характеристика адаптированной рабочей программы учебной дисциплины	4
2. Структура и содержание учебной дисциплины	6
3. Условия реализации программы учебной дисциплины	10
4. Контроль и оценка результатов освоения учебной дисциплины	13

1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА адаптированной рабочей программы учебной дисциплины

ОП.6 Профессиональная лексика

1.1. Область применения рабочей программы учебной дисциплины

Адаптированная рабочая программа учебной дисциплины для лиц с инвалидностью и лиц с ограниченными возможностями здоровья с нарушениями слуха является частью адаптированной программы подготовки квалифицированных рабочих, служащих в соответствии с ФГОС СПО

по профессии

29.01.24

Оператор электронного набора и верстки
--

укрупненной группы профессии

29.00.00

Технологии легкой промышленности

1.2 Место учебной дисциплины в структуре программы подготовки квалифицированных рабочих, служащих по профессии

Данная учебная дисциплина входит:

в обязательную часть циклов ППКРС

-

в вариативную часть циклов ППКРС

Общепрофессиональный цикл

1.3. Цели и задачи учебной дисциплины – требования к результатам освоения дисциплины:

Принципы коррекционно-развивающего обучения:

- принцип педагогического оптимизма;
- принцип коррекционно-компенсирующей направленности образования;
- принцип социально-адаптирующей направленности;
- принцип развития мышления, языка и коммуникации;
- принцип необходимости специального педагогического руководства;
- принцип переноса знаний, умений, навыков и отношений, сформированных в условиях учебной ситуации, в деятельность в жизненной ситуации, что обеспечит готовность обучающегося к самостоятельной ориентировке и активной деятельности в реальном мире, в действительной жизни;
- принцип направленности на формирование деятельности (принцип деятельностного подхода);
- принцип дифференцированного и индивидуального подхода.

Цель дисциплины:

развитие и совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции и расширение знаний учащихся в области компьютерных технологий в рамках выбранного профиля.

В результате освоения учебной дисциплины обучающийся **должен уметь:**

- | | |
|----|--|
| 1. | работать с текстом профессиональной направленности, осуществлять информационный поиск, извлекать и преобразовывать необходимую информацию; |
| 2. | владеть приёмами редактирования текста; |
| 3. | переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности; |
| 4. | самостоятельно пополнять словарный запас. |

В результате освоения учебной дисциплины обучающийся **должен знать:**

- | | |
|----|--|
| 1. | лексический и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности; |
| 2. | основные термины, используемые в области информационных технологий, а также закономерности, особенности и трудности технического перевода с английского и русского языков. |

Дисциплина способствует формированию следующих общих компетенций (ОК):

Код	Наименование результата обучения
ОК 1	Понимать сущность и социальную значимость будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.
ОК 2	Организовывать собственную деятельность, исходя из цели и способов ее достижения, определенных руководителем.
ОК 3	Анализировать рабочую ситуацию, осуществлять текущий и итоговый контроль, оценку и коррекцию собственной деятельности, нести ответственность за результаты своей работы.
ОК 4	Осуществлять поиск информации, необходимой для эффективного выполнения профессиональных задач.
ОК 5	Использовать информационно-коммуникационные технологии в профессиональной деятельности.
ОК 6	Работать в команде, эффективно общаться с коллегами, руководством, клиентами.

1.4. Рекомендуемое количество часов на освоение программы учебной дисциплины:

максимальной учебной нагрузки обучающегося	54	часа, в том числе:
обязательной аудиторной учебной нагрузки обучающегося	36	часов,
самостоятельной работы обучающегося	18	часов.

2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

2.1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы

№	Вид учебной работы	Объем часов
1	Максимальная учебная нагрузка (всего)	54
2	Обязательная аудиторная учебная нагрузка (всего)	36
	в том числе:	
2.1	лабораторные работы	Не предусмотрено
2.2	практические занятия	30
2.3	контрольные работы	6
2.4	курсовая работа (проект) (<i>если предусмотрено</i>)	-
3	Самостоятельная работа обучающегося (всего)	18
	Итоговая аттестация в форме зачёта (3 семестр)	

2.2. Тематический план и содержание учебной дисциплины

ОП.6 Профессиональная лексика

наименование дисциплины

Номер разделов и тем, код, индекс формируемых компетенций	Наименование разделов и тем Содержание учебного материала; лабораторные работы и практические занятия; самостоятельная работа обучающихся		Объем часов	Уровень освоения
1	2		3	4
Раздел 1.	Основы делового языка по специальности, профессиональная лексика, фразеологические обороты и термины		0/36+18	
Тема 1.1.	Компьютер		0/ 14+6	
	Содержание учебного материала			
	1	Базовый лексический минимум по теме «Компьютер».	2	
	2	Типы компьютеров Части речи.	2	
	3	Части компьютера.	2	
	4	Структурные слова (местоимения, союзы, предлоги)	2	
	5	Клавиатура и мышь	2	
	6	Предложения	2	
	Практические занятия	1. Изучение и первичное закрепление нового материала 2. Закрепление знаний и способов действий 3. Закрепление знаний и способов действий 4. Систематизация и обобщение знаний 5. Комплексное применение знаний и способов деятельности 6. Повторение	12	2
	Контрольные работы		2	2
	Самостоятельная работа обучающихся	1. Ведение словаря профессиональных терминов 2. Чтение и перевод профессиональных текстов 3. Изучение профессиональной лексики	6	2

Тема 1.2.	Способы словообразования. Операционные системы.		0/12+6	
	Содержание учебного материала			
	1	Операционные системы. Windows NT	2	
	2	Устройства ввода Способы словообразования.	2	
	3	Устройства вывода Способы словообразования.	2	
	4	Устройства хранения Слова-связки: but, however, because, so, therefore, for this reason.	2	
	5	Компьютерные слова и аббревиатуры. Наречия частотности.	2	
	Практические занятия	1. Изучение и первичное закрепление нового материала 2. Закрепление знаний и способов действий 3. Закрепление знаний и способов действий 4. Систематизация и обобщение знаний 5. Комплексное применение знаний и способов деятельности 6. Повторение	10	2
	Контрольные работы		2	2
	Самостоятельная работа обучающихся	1. Ведение словаря профессиональных терминов 2. Чтение и перевод профессиональных текстов 3. Изучение профессиональной лексики	6	2
Тема 1.3.	Работа с текстом.		0/8+6	
	Содержание учебного материала			
	1	Обработка текста	2	
	2	Трудности перевода на русский язык	2	
	3	Передача в переводах отдельных элементов текста	2	
	4	Просмотровое чтение текста	2	
	Практические занятия	1. Изучение и первичное закрепление нового материала 2. Закрепление знаний и способов действий 3. Закрепление знаний и способов действий 4. Систематизация и обобщение знаний 5. Комплексное применение знаний и способов деятельности 6. Повторение	8	2

	Контрольные работы		-	
	Самостоятельная работа обучающихся	1. Ведение словаря профессиональных терминов 2. Чтение и перевод профессиональных текстов 3. Изучение профессиональной лексики	6	2
Зачёт			2	
	Всего		0/36+18 с.р.	54 часа

3. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ АДАПТИРОВАННОЙ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

3.1. Требования к минимальному материально-техническому обеспечению

Реализация программы дисциплины предполагает наличие

3.1.1	учебного кабинета	Иностранного языка
3.1.2	Лаборатории	информатики и информационно-коммуникационных технологий;
3.1.3	Зала	библиотека; читальный зал с выходом в сеть Интернет.

3.1.4. Оборудование учебного кабинета

№	Наименования объектов и средств материально-технического обеспечения	Примечания
	Кабинет иностранного языка	
1.	рабочие места по количеству обучающихся	К
I.	Технические средства обучения	
1.	Ноутбук	1
2.	Телевизор	1
3.	DVD-проигрыватель	1
4.	Индукционная система ИП-1/К1	2
5.	Коммуникативная система Диалог Базовый плюс	1
II.	Экранно-звуковые пособия (могут быть в цифровом виде)	
2.	Слайды (диапозитивы) по разделам курса:	
III.	Печатные пособия	
1.	Тематические таблицы: Конструкция there is/are Построение вопросительных предложений there is/are Даты, адреса, телефонные номера на английском языке Глагол связка to be в настоящем неопределенном, прошедшем неопределенном, будущем неопределённом времени. Порядковые числительные. Количественные числительные. Построение вопросительных предложений с глаголом-связкой to be Степени сравнения прилагательных и наречий Образование множественного числа существительных Местоимения Сводная таблица спряжения глаголов Все времена английского глагола в сравнении. Действительный залог. Все времена английского глагола в сравнении. Страдательный залог.	Д
IV	Учебно-методические материалы по дисциплине	
1	Материалы по теоретической части дисциплины	
2	Материалы к практическим занятиям по дисциплине	Ф
3	Материалы по организации самостоятельной работы	

4	Комплекты контрольно-оценочных средств	К
---	--	---

3.1.4. Специальные условия для обучающихся из числа лиц с инвалидностью и лиц с ограниченными возможностями здоровья

При реализации программы дисциплины возможно применение электронного обучения и (или) дистанционных образовательных технологий.

Основными средствами, используемыми для реализации дистанционных технологий, являются:

Система поддержки учебного процесса ГБПОУ "Курганский педагогический колледж", функционирующая на платформе Moodle, режим доступа: do.kpk.kss45.ru. В данной системе размещаются материалы курса: лекции, практические задания, тесты для организации контроля и т.д.

Для проведения занятий в режиме реального времени также используется приложение Skype (есть возможность передачи файлов, демонстрация рабочего стола любого из участников видеосвязи, чат).

Информационное обеспечение обучения включает предоставление учебных материалов в различных формах.

Для адаптации к восприятию обучающимися лицами с инвалидностью и лицами с ОВЗ с нарушением слуха справочного, учебного материала, предусмотренного образовательной программой по дисциплине, обеспечиваются следующие условия:

- звуковая справочная информация дублируется визуальной информацией на классной доске и (или) таблицах, стендах, размещенных в кабинете, в профессиональной коммуникационной системе «Диалог»;
- для лучшей ориентации в аудитории, применяются сигналы, оповещающие о начале и конце занятия (слово «звонок» пишется на доске или произносится на жестовом языке);
- перед тем как давать объяснение новых профессиональных терминов, проводится словарная работа, разбирается смысловое значение каждого слова с обязательной личносно ориентированной обратной связью с обучающимися. По дисциплине используется терминологический словарь и т.п.

Компенсация затруднений речевого развития слабослышащих лиц с ОВЗ проводится за счет:

- использования схем, диаграмм, рисунков, компьютерных презентаций с гиперссылками, комментирующими отдельные компоненты изображения;
- регулярного применения упражнений на графическое выделение существенных признаков предметов и явлений и т.п.

3.2. ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОБУЧЕНИЯ

Перечень рекомендуемых учебных изданий, Интернет-ресурсов, дополнительной литературы

Основные источники:

1. Гольцова, Е.В. Английский язык для пользователей ПК и программистов [Текст]: самоучитель/ Е.В.Гольцова.- СПб: ООО Корона принт, 2014.-510с.
2. Докштейн, С.Я. Практический курс перевода научно-технической литературы (английский язык) [Текст]: учебное пособие для студентов вузов/С.Я.Докштейн.-М.- Военное издательство, 2012.-448с.
3. Айзенкоп, С. М. Учебное пособие по техническому переводу [Текст]: учебное пособие для студентов вузов / С.М. Айзенкоп.- Ростов на Дону - Феникс, 2014.- 300с.
4. Брунова, Е. Г. Практикум по переводу с английского языка на русский [Текст]: учебное пособие для студентов вузов / Е.Г.Брунова.- Тюмень: Изд-во ТюмГУ, 2013.-48с.
5. Борисова, Л.И. Лексико-стилистические трансформации в англо-русских научно-технических переводах [Текст]: методическое пособие /Л.И.Борисова. - Пенза, 2013. - 100с.
6. Пумпянский, А. Л. Чтение и перевод английской научной и технической литературы: Лексика, грамматика, фонетика, упражнения [Текст]: учебное пособие для студентов вузов/ А.Л.Пумпянский. - Минск: ООО Попурри, 2012.- 250с.

Дополнительные источники:

1. Чебурашкин, Н.Д. Технический перевод в школе/ Н.Д.Чебурашкин.- М.: Кирилл и Мефодий, 2012.-300с.
2. Парахина. А. В. Пособие по переводу технических текстов с английского языка на русский/ А.В.Парахина.- М.: Кирилл и Мефодий , 2015.-149с.
3. Комиссаров, В. Н. Практикум по переводу с английского языка на русский/ В.Н.Комиссаров.- М.: Владос, 2010.-289с.

Интернет – ресурсы:

1. Тесты на знание грамматики английского языка [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [http:// www.efl.ru](http://www.efl.ru), свободный. – Загл. с экрана.
2. Тесты на знание грамматики английского языка [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.usingenglish.com/handouts>, свободный. – Загл. с экрана.
3. Интерактивные задания по изучению лексики [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.teachitworld.com>, свободный. – Загл. с экрана.
4. Изучение английского языка на [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.nationalgeographic.co.uk>, свободный. – Загл. с экрана.
5. Энциклопедия на английском языке [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.wikipedia.org>, свободный. – Загл. с экрана.

6. Открытый класс. Сетевые образовательные сообщества [Электронный ресурс].
– Режим доступа: <http://www.openclass.ru/node/324>, свободный. – Загл. с экрана.
7. Российский образовательный портал [Электронный ресурс]. – Режим доступа:
<http://www.school.edu.ru/default.asp>, свободный. – Загл. с экрана

4. КОНТРОЛЬ И ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

№	Результаты обучения (освоенные умения, усвоенные знания)	Формы и методы контроля и оценки результатов обучения
Освоенные умения		
1	работать с текстом профессиональной направленности, осуществлять информационный поиск, извлекать и преобразовывать необходимую информацию;	Контроль навыков чтения, зачет
2	владеть приёмами редактирования текста;	Реферирование текстов
3	переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности;	Контроль навыков чтения и перевода, зачет
4	самостоятельно пополнять словарный запас.	
Освоенные знания		
1	лексический и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности;	Устный и письменный опрос ЛЕ;
2	основные термины, используемые в области информационных технологий, а также закономерности, особенности и трудности технического перевода с английского и русского языков.	Тестирование. Контрольная работа. Зачет